

ДОГОВІР № 8СУН21-35902

про надання гранту

м. Київ

02 » вересня 2025 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Образцової Анастасії Яківни, що діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧНИЙ ТЕАТР ОПЕРИ ТА БАЛЕТУ (далі – Грантоотримувач) в особі Генерального директора-художнього керівника Бабіч Надії Матвіївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «СПАДЩИНА. DIGITAL. ODESA OPERA HOUSE» (далі - Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2025 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) та інші документи щодо реалізації Проєкту.
4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 938 528 грн 00 коп. (дев'яност тридцять вісім тисяч п'ятсот двадцять вісім гривень 00 копійок) без ПДВ.
2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.
3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.
4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти гранту протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання гранту. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

- 1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;
- 2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);
- 3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;
- 4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;
- 5) у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з дати настання таких обставин, повернути Фонду суму перерахованих частин (траншів) гранту;
- 6) зберігати документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;
- 7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;
- 8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру
- 9) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють)

3. Фонд має право:

- 1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;
- 2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;
- 3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;
- 4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Грантоотримувача використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Грантоотримувачем Фонду, та щодо яких Грантоотримувачем не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за понесені Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені Грантоотримувачем третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.
4. Якщо Грантоотримувач не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих частин (траншів) гранту підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується коштами гранту. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:
 - придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;
 - витрати по оплаті посередницьких послуг;
 - витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);
 - витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);
 - витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;
 - витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;
 - витрати, в результаті курсових різниць;
 - інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України "Про Український культурний фонд", його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України "Про торгово-промислові палати в Україні".

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2025 року. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.
2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.
3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.
5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.
6. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).
7. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.
8. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.
9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.
10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України "Про захист персональних даних".

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 - проектна заявка;
- додаток 2 - кошторис Проекту;
- додаток 3 - змістовий звіт про виконання Проекту;
- додаток 4 - звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;
- додаток 5 - графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса: 01601, м. Київ,
вул. І.Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ,
вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 506-22-66

Грантоотримувач

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧНИЙ
ТЕАТР ОПЕРИ ТА БАЛЕТУ

Юридична адреса: Україна, 65026, Одеська обл., м.Одеса,
пров.Театральний, буд.І

Адреса для листування: Україна, 65026, Одеська обл.,
м.Одеса, пров.Театральний, буд.І

ЄДРПОУ: 02224643

Назва банку/філії: ФІЛІЯ-ОДЕСЬКЕ ОБЛАСНЕ
УПРАВЛІННЯ АТ «ОЩАДБАНК»

Р/р: UA663288450000026002303184222

Тел.: +38048780-15-25

Виконавчий директор



М.П. Образцова

Генеральний директор-художній керівник



М.П.

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 8СУН21-35902
від «02» червня 2025 р.

Сезон: Грантовий сезон 2025

Програма: Культурна спадщина

Лот: ЛОТ 2. Кроссекторальні проєкти зі збереження
культурної спадщини
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 8СУН21-35902

Назва проєкту: СПАДЩИНА. DIGITAL. ODESA OPERA HOUSE

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма
Культурна спадщина

Лот
ЛОТ 2. Кроссекторальні проєкти зі збереження культурної спадщини

Тип проєкту
Індивідуальний

Назва проєкту
СПАДЩИНА. DIGITAL. ODESA OPERA HOUSE

Назва проєкту англійською мовою
HERITAGE. DIGITAL. ODESA OPERA HOUSE

Географія реалізації проєкту

Населений пункт
м. Одеса

Початок проєкту
2025-06



*Генеральний директор-
художній керівник
Тетяна Олександрівна Матвієнко*

Кінець проєкту (включно із фінальним звітуванням)
2025-10-30

Тривалість проєкту в місяцях
5

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проєкт?

Формат проєкту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор культури та мистецтв
культурна спадщина

Основний продукт
кроссекторальний проєкт зі збереження культурної спадщини

Ключові слова за напрямками

Коротка інформація про проєкт, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Проект ставить за мету дослідження, збереження, захист і популяризацію мистецького надбання Одеського національного академічного театру опери та балету як вагової частини української культурної спадщини шляхом використання кроссекторального підходу, інновацій, новітніх форм і підходів.

Результатом стане створення цифрового продукту (надалі – Цифровий продукт), який сприятиме зміцненню сучасної української ідентичності та промоцію вітчизняного мистецтва у світі.

Коротка інформація про проєкт англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

The project aims to research, preserve, protect, and promote the artistic heritage of the Odesa National Academic Opera and Ballet Theater as a significant part of Ukraine's cultural legacy by employing a cross-sectoral approach, innovations, and modern forms and methods.

The result will be the creation of a digital product (hereinafter referred to as the Digital Product) that will contribute to strengthening contemporary Ukrainian identity and promoting national art worldwide.



*Генеральний директор –
художній керівник ТСОАЧ
Марія Мамбіївна*

Запитувана сума від Фонду (у гривнях, відповідно до бюджету проєкту)
938528.00

Загальний бюджет проєкту (у гривнях, відповідно до бюджету проєкту)
1216208.54

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до бюджету Проєкту)
277680.54

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Джерело співфінансування та сума

277680.54. Одеський національний академічний театр опери та балету

Джерело співфінансування та сума

277680.00. Одеський національний академічний театр опери та балету

Джерело співфінансування та сума

277680.54. Одеський національний академічний театр опери та балету

Джерело співфінансування та сума

277680.54. Одеський національний академічний театр опери та балету

Сума реінвестиції

0

Партнери проєкту

Партнер

Відсутній

Чи використовуються у проєкті об'єкти інтелектуальної власності?

Ні

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об'єктів інтелектуальної власності, що використовуватимуться у Проєкті згідно із Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Ні



*Телеграфічний директор -
художній керівник Тосейч
наріє Лисенківна*

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності)

Волканова Ірина Станіславівна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проєкті

Загальна координація напрямків та заходів проєкту, всіх його секторів, контроль за їх реалізацією та виконанням робочого плану, взаємодія з партнерами та підрядниками, комунікація з УКФ.

Інформація про організацію-заявника

Повне найменування організації-заявника

Одеський національний академічний театр опери та балету

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

Odesa National Academic Opera and Ballet Theatre

Організаційно-правова форма

Державна організація (установа, заклад)

Код ЄДРПОУ (РНОКПП)

02224643

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

Реєстраційний номер справи: 1_55_6007165_11 Код: 5250 1 3 14788 1

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у

90.01

Дата реєстрації організації-заявника

1999-05-11



*Тематичний директор -
художній керівник
Ірина Ігорівна Мамбівна*

Юридична адреса організації-заявника

м.Одеса провулок Театральний,1

Поштова адреса організації-заявника

м.Одеса провулок Театральний,1 індекс 65026

Область організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)

Одеська

Тип населеного пункту організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)

Місто

Назва населеного пункту організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)

Одеса

Активне посилання на вебсайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-заявника

<https://operahouse.od.ua>

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-заявника

Бабіч Надія Матвіївна

Телефон керівника організації-заявника

Електронна пошта керівника організації-заявника

Чи притягався керівник організації-заявника до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-



Генеральний директор - худож. керівник
Бабіч Надія Матвіївна

заявника із зазначенням країни

Відсутні

Чи притягався(лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-заявника до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався(лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

Так

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту

Будівлі та споруди на суму - 206 147 321.92 грн Обладнання на суму - 23 452 892.87 грн Транспортні засоби на суму - 1 752 049.84 грн Запаси на суму - 2 137 026.37 грн Сценічно - постановочні засоби на суму - 32 278 284.92 грн Кошти на поточному рахунку - 1 671 831.00 грн Штатні працівники - 544 особи.

Чи подавали ви проєкт на фінансування УКФ раніше?

Так. 2020р. Заявка 3INST51-26347 Інституційна підтримка. Перформативне та сценічне мистецтво.

2021р. Заявка 4EVE41-26347 Знакові події. Знакові події історії України. Індивідуальний.

2022 р. Заявка 5DOR21-26347 Освітній семінар по роботі з глядачами в Одеському оперному театрі.

2023 р. Заявка 6CUN11-26347 Динамічний музей "Open Opera Odesa".

2024 р. Заявка 7CUN21-35902 «СПАДЩИНА. Digital. Odesa Opera House: створення цифрової платформи зі збереження та популяризації архітектурного і мистецького надбання».

2024 р. Заявка 7RCA21-35902 «Цифрова платформа із збереження української музичної спадщини»

Чи реалізували ви проєкт УКФ раніше?

Так. Заявка 3INST51-26347 Інституційна підтримка. Перформативне та сценічне мистецтво.

2020 рік



*Тематичний проєкт -
хореографічний сервіс Тобі
Масові Мамбівна*

Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років.

ГРАНТ В РАМКАХ ПРОГРАМИ «КУСАНОНЕ» ПОСОЛЬСТВА ЯПОНІЇ В УКРАЇНІ. №
Item Number Cost Amount UAH 1. Multimedia Projector EPSON EB-L30000U with
Lens - ELPLL09 1 4445280,00 4445280,00 TOTAL 4445280,00

Інформація про діяльність організації-партнера

Інформація про партнерство

Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проєкту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)?

Детальний опис Проєкту

Обґрунтуйте актуальність, важливість та позитивний вплив проєкту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни та для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні/ стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Одеський національний академічний театр опери та балету – визначна пам'ятка світової архітектури, один з найвідоміших оперних театрів світу, що має багату, непересічну історію, яка протягом років цікавить та приваблює людей. Сьогодні Одеська опера вважається одним з найпотужніших театрів України, який не припиняє працювати під час війни, за що був відзначений у найпрестижнішою нагородою «International Opera awards».

Відповідно до стратегії розвитку Одеського національного академічного театру опери та балету на п'ять (2021 – 2025 рр.) років, чільним пріоритетом є збереження для майбутніх поколінь будівлі театру – архітектурного шедевр Ф. Фельнера і Г. Гельмера та його мистецького надбання шляхом запровадження інноваційних, цифрових технологій.

Така безцінна спадщина потребує гідної презентації і ретельного збереження, особливо сьогодні, коли театральна будівля перебуває в зоні

ризиків, адже розташована біля портової інфраструктури, по якій всерг
постійно завдає ракетних ударів. На цей час споруда театру вже
неодноразово зазнавала руйнувань від атак з боку країни-агресора



Генеральний директор - художник керівник Вабог Теодор Матвійович

(постраждали комплекс будівель виробничого комбінату, технічне устаткування головної будівлі, кабельні лінії тощо). Тож надзвичайно важливим є зберегти для прийдешніх поколінь розуміння і уяву про сучасну будівлю театру.

Враховуючи наведене, а також необхідність збереження та промоції мистецького продукту театру в культурному європейському просторі, привернення уваги міжнародної спільноти до українського мистецтва, вважаємо за доцільне створити відповідний Цифровий контент, який включає 3D лазерне сканування будівлі театру та 3D-екскурсію. Завдяки цьому з будь-якої точки світу можна буде побачити величну залу театру, відвідати непересічні театральні локації, музей та залаштунки Одеської опери. Однією з пріоритетних локацій онлайн-проєкту стане унікальний театральний-виставковий комплекс театру, в експозиції якого представлені старовинні сценічні костюми та елементи декорацій, фотографії, документи, афіші, програмки, нотні матеріали репертуару різних років. Особливу увагу плануємо привернути до нової частини експозиції «Мистецтво Перемоги. The art of Victory», яка репрезентує життя Одеської національної опери з перших днів війни.

Цифрові матеріали підготують висококваліфіковані фахівці команди «SKEIRON», що мають досвід реалізації таких проєктів і вже увіковічили сотні об'єктів культурної спадщини України шляхом детального сканування пам'яток архітектури національного значення, зокрема тих, що є під захистом ЮНЕСКО.

Запровадження інновацій та новітніх практик до вивчення, збереження та популяризації матеріальної та культурної спадщини – той шлях, який допоможе розширити «театральні стіни», збільшити сферу впливу, бути актуальними для нової доби та сучасного способу життя, особливо за часи війни, коли багато українців та іноземних громадян не мають змоги відвідати Одесу. Тому перед нами постає завдання створити відкриту систему єдиного театального простору та комунікації на підставі використання нових діджитал-технологій та викликів сьогодення. Завдяки реалізації проєкту «СПАДЩИНА. Digital. Odesa Opera House» Одеська опера стане ще більш привабливою, актуальною та відкритою, зокрема для молодого покоління; надасть споживачам належні умови і для просвітництва, і для науково-дослідної роботи і для проведення вільного часу в контексті сучасних тенденцій «цивілізації дозвілля».

Як проєкт реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

В основу проєкту покладено комплексну роботу з дослідження та збереження історії Одеської опери як одного з провідних об'єктів культурної спадщини України.



*Генеральний директор - художник
Габрієль Наталія Матвіївна*

У подальшому всі історично-теоретичні напрацювання будуть втілені у життя з використанням кроссекторіального підходу та сучасних діджитал-технологій.

Під час запровадження проєкту особливо буде наголошено на 3D лазерному скануванні будівлі, 3D екскурсії найцікавішими локаціями, оцифрованих експонатів музейно-виставкового комплексу театру, який презентуватиме Одеську оперу як частину загальної культурної спадщини України й Європи, демонструватиме театральне мистецтво в його розвитку та динаміці; дасть уявлення про історію театру протягом усіх років його існування.

Цифрові продукти, що будуть створені під час реалізації проєкту, та подальше використання імерсійних технологій значно спростять доступ до мистецького світового надбання, підвищать обізнаність суспільства про театральну історію, забезпечать якісне дозвілля та значною мірою сприятимуть їх інтеграції в культурний європейський простір.

Чому проєкт є унікальним та інноваційним?

Проєкт є унікальним і несе глибокий сенс. Впроваджуючи його, ми створюємо унікальну концептуальну модель цифрового (віртуального) театру, яка за своїм змістом та формою є універсальною та досяжною для різних соціальних, вікових, гендерних, фахових аудиторій. Говорячи образно, за допомогою та за ґрунтовної підтримки УКФ, створюємо дієвий рушій і надійний двигун для зазвичай традиційного театального простору, аби театр впевнено, з відповідною до сучасних умов швидкістю і максимальною ефективністю рухався вперед, інтегруючись у актуальність сьогодення. Завдяки впровадженню проєкту, театр можна відвідати зі свого смартфона або комп'ютера, не виходячи з дому. Таким чином людина, яка полюбить театр онлайн, обов'язково забажає відвідати його офлайн. До того ж, так ми зможемо в десятки разів розширити аудиторію, яка побачить роботу великої творчої команди, адже проєкт є масовим з точки зору кількості залучених учасників, організаторів та волонтерів. Наразі проєкт містить потенціал для продовження та масштабування.

Мета, цілі, завдання та результати та індикатори реалізації Проєкту

Основна мета Проєкту

Загальна мета проєкту – дослідження, збереження, захист і популяризація української культурної спадщини – Одеського національного академічного театру опери та балету шляхом створення Цифрового продукту (3D лазерного сканування (модулювання) будівлі театру, 3D екскурсії Одеською



Генеральний директор - Сергій Метвійський

оперою та оцифрування колекції музейно-виставкового комплексу театру), сприяння ствердженню сучасної української ідентичності.

Цілі проєкту

Ціль

Створення 3D лазерного сканування будівлі Одеського національного академічного театру опери та балету шляхом застосування сучасних діджитал-технологій задля збереження світового архітектурного надбання для прийдешніх поколінь.

Завдання

Здійснити: фотограмметрію екстер'єру та інтер'єру театру, 3D макет будівлі, відтворити AR фільтри на 3D макеті. Дозволить створити точну цифрову модель будівлі, охоплюючи всі деталі фасаду та інтер'єру. Модель буде використана для фотограмметрії, створення віртуального туру та 3D друку. Важливо для документування поточного стану будівлі та планування реставраційних робіт.

Результат з зазначенням індикатора досягнення (з вказанням кількісного показника)

Презентовано 3D лазерну модель сканування будівлі Одеської національної опери на всеукраїнському і міжнародному рівні онлайн та офлайн. Забезпечено онлайн-доступ оцифрованого продукту на офіційних веб-ресурсах театру, поширено інформацію про проєкт серед партнерських ЗМІ, міжнародних інституцій, лідерів думок.

Презентація відбудеться у великій залі Одеської опери. Це буде спеціальний івент, під час якого 3D лазерну модель сканування будівлі театру та 3D екскурсію буде представлено на великому екрані, що встановлений на сцені. Презентацію будуть проводити фахівці команди «SKEIRON», авторка літературного тексту маршруту 3D екскурсії та інші фахівці, що задіяні у проєкті. Під час презентаційного заходу розкажуть про хід та етапи його реалізації. Особливо буде наголошено на підтримці проєкту з боку УКФ. До участі в заході будуть запрошені лідери громадських думок, представники органів влади та місцевого самоврядування, представники «Грантового офісу «Одеса 5Т», інклюзивних громад, туристичних агенцій, театральних видовищних закладів, бібліотек та музеїв; мистецтвознавці, представники ЗМІ, блогери; викладачі та студенти історичних, культурологічних, мистецтвознавчих, архітектурних факультетів Вишів I-IV рівнів акредитації, активні глядачі Одеської опери. Таким чином презентація



*Генеральний директор - керуючий
Ірина Іванівна Мамонтова*

буде мати інтерактивний, діалоговий формат вільного спілкування та обміну думок. Для чого зала буде обладнана мікрофонами.

Презентаційний захід також демонструватиметься в онлайн форматі. На рекламних носіях, що анонсуватимуть презентацію – сітілайтах, банерах, веб-ресурсах та офіційних сторінках театру у соцмережах. Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проекту буде розміщено логотип УКФ». Запланована кількість публікацій щодо їх поширення про презентацію – 25:

Офіційний сайт Міністерства культури та стратегічних комунікацій

<https://mcs.gov.ua/> (1 публікація)

Офіційний сайт Одеської опери (1 публікація)

<https://operahouse.od.ua/>

Соціальні мережі Одеської опери

<https://www.facebook.com/OdesaOperaBallet/>

<https://www.instagram.com/operahouse.od.ua>

Прес-служба ОВА (1 публікація)

<https://oda.od.gov.ua/ua>

Одеська міська Рада (1 публікація)

<https://omr.gov.ua/>

Грантовий офіс 5Т (1 публікація)

<https://odesa5t.com.ua/grants>

Агенція регіонального розвитку Одещини (1 публікація)

<https://rdaod.com.ua/>

Пресс служба Університету ім. Мечникова (1 публікація)

<https://onu.edu.ua/uk/geninfo/press>

Південноукраїнський університет ім. Ушинського (1 публікація)

<https://www.pdpu.edu.ua/>

ОНЮА (1 публікація)

<https://onua.edu.ua/ua/>

ОНПУ (1 публікація)

<https://op.edu.ua/>

Одеський національний художній музей (1 публікація)

<https://www.ofam.ua/>

Одеська національна наукова бібліотека (1 публікація)

<https://odnb.odessa.ua>

ОНМА ім. А.В. Нежданової (1 публікація)

<https://odma.edu.ua/>

Суспільне мовлення (1 репортаж)

<https://suspilne.media/odesa/>



*Генеральний директор -
керівний керівник
Надія Матвіївна*

Перший міський (1 репортаж)
<https://1tv.od.ua/>
ІА «Культурометр» (1 публікація)
<https://culturemeter.od.ua/uk/>
Радіо Культура (1 репортаж)
<https://ukr.radio/channel.html?channelID=3>
«Вечірня Одеса» (1 публікація),
<https://www.facebook.com/p/%D0%92%D0%B5%D1%87%D1%96%D1%80%D0%BD%D1%8F-%D0%9E%D0%B4%D0%B5%D1%81%D0%B0-61572360251668/>
Українська служба інформації (1 публікація),
<https://usionline.com/>
Телеканал 1+1 (1 репортаж),
<https://1plus1.ua/>
Телеграм канал 7:40 (1 публікація),
https://t.me/sem_sorok

Телеграм канал Підслухано Одеса (1 публікація),
https://t.me/odessa_hello
Чорноморські новини (1 публікація),
<https://chornomorka.com/>
Одеські вісті: (1 публікація),
https://www.facebook.com/groups/300595047853987/?locale=uk_UA

Ціль

Створення 3D екскурсії театральними локаціями: музейна колекція театру (з акцентом на воєнну експозицію), французькі та англійські сходи, дзеркало, каміни, стеля, атланти, бельетаж, театральна зала (люстра, завіса), турецька кімната, центральний балкон, сцена, простір під сценою (поршні), ар'єсцена (склад декорацій), підпартерний простір (вежа), шахти на мінус 3-му поверсі, і на мінус 1-му поверсі), українською і англійською мовами.

Завдання

Обґрунтування створення екскурсійного маршруту, розробка його паспорту, визначення об'єктів для демонстрації, науково-дослідницька робота з підготовки історичної інформації щодо діяльності театру, підготовка літературного тексту та списку використаних джерел, переклад англійською мовою, наповнення туру аудіосупровідом.

Результат з зазначенням індикатора досягнення (з вказанням



керівником генеральний директор - Сергій Матвійчук

кількісного показника)

Паспорт маршруту (Українською Мовою: 15 сторінок А4 кегль 14. 46 200 знаків з пробілами.

Ангомовна версія – приблизно 29 000 знаків з пробілами), 3D екскурсія у відкритому доступі на сайті operahouse.od.ua та УКФ українською та англійськими мовами, інформаційні джерела (прес-реліз тощо) про перебіг подій проєкту та його реалізацію. Збільшення прямої цільової аудиторії у перші два місяці функціонування онлайн 3D екскурсії.

Долучені Міжнародні культурні інституції Goethe-Institut, Національні інститути культури ЄС, TheSocietà Dante Alighie, Suome kulttuurijätiedeinstituutit, The Hellenic Foundation for Culture, Estonian Institute, Danish Cultural Institute, Організація Європейських програм і культурних зв'язків Республіки Кіпр, Federal Republic of Austria Ministry for European and International Affairs.

Орієнтовна кількість осіб - 200.

Академічна спільнота.

Викладачі та студенти історичних, культурологічних, мистецтвознавчих та літературних, архітектурних факультетів вищих навчальних закладів I-IV рівнів акредитації.

Орієнтовна кількість осіб - 600.

Українські культурні інституції. Представники бібліотек, музеїв, галерей, культурних центрів, асоціацій та фондів, що займаються популяризацією української культури та мистецтва.

Орієнтовна кількість осіб - 300.

Інклюзивні верстви населення. Повідомлені цільові групи на офіційні електронні адреси фондів, про реалізацію 3D екскурсії за Підтримки УКФ на офіційному сайті театру operahouse.od.

Маломобільні групи населення, інваліди. 200

Загальна кількість прямої цільової аудиторії - до 1300 осіб.

Надана звітність завдяки даним таргетованої реклами Facebook ads, Google Analytics, фотозвіт споживачів мистецьких послуг, які регулярно відвідують вистави, екскурсії Одеської опери та музейно-виставковий комплекс Встановлений QR із посиланням на Оцифровані продукти #За підтримки УКФ.

Ціль

Оцифрування понад 300-ти унікальних експонатів музейно-виставкового комплексу Одеської опери (старовинні костюми та елементи сценічних



декорацій, фотографії, документи, афіші, програмки вистав репертуару різних років, квитки тощо).

Завдання

Створення актуального, динамічного театрального-виставкового комплексу; підготовка матеріалів до процесу оцифрування забезпечення належних умов щодо долучення до європейської традиції створення сучасних інтерактивних музеїв театального мистецтва, на кшталт театру Ла Скала, Опера Гарньє тощо.

Результат з зазначенням індикатора досягнення (з вказанням кількісного показника)

Доступ до оцифрованих експозицій онлайн з будь-якої точки світу історії про предмети та події театального життя будуть без обмеження відкриті різним категоріям користувачів. Оцифровано більше 300 унікальних експонатів, оброблено цифрові матеріали шляхом підвищення якості зображення через збалансування яскравості та контрастності, здійснено кольорокорекцію. Розміщено у вільному доступі на офіційному сайті operahouse.od.ua та УКФ. Залучено до ознайомлення зі світовою спадщиною більше 45 культурно-мистецьких інституцій та надана звітність щодо поширення інформації. Про кількість переглядів щодо поширення – звітність надається за допомогою Google Analytics.

Цільові аудиторії Проєкту

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію Проєкту

Загальна кількість прямої цільової аудиторії складає 1300 осіб:

Міжнародні культурні інституції. Культурний простір України стрімко розвивається та набуває широкої чинності в країнах ЄС, зростає потреба в культурному міжнародному обміні та популяризації мистецького продукту. Більше 45 міжнародних інституцій зможуть долучитись до ознайомлення зі світовою спадщиною Одеської опери онлайн, зокрема: Goethe-Institut, Національні інститути культури ЄС, TheSocietà Dante Alighie, Suomenkulktuuri-jatiedeinstituutit, The Hellenic Foundation for Culture, Estonian Institute, Danish Cultural Institute, Організація Європейських програм і культурних зв'язків Республіки Кіпр, Federal Republic of Austria Ministry for European and International Affairs, тощо.

Приблизна кількість осіб – 200



Академічна спільнота. Викладачі та студенти історичних, культурологічних, мистецтвознавчих та літературних, архітектурних факультетів вищих навчальних закладів I-IV рівнів акредитації. Сьогодні спостерігаємо зацікавленість молоді у глибинному вивченні та усвідомленні вітчизняного культурного надбання. Шляхом моніторингу кількості офіційних запитів до театру від вищих та загальноосвітніх закладів Півдня України: Національна музична академія ім. А.В. Нежданової, Державна академія будівництва і архітектури, Національний політехнічний університет, Південноукраїнський педагогічний університет ім. К.Ушинського, Міжнародний гуманітарний університет, Державний музичний ліцей ім. П. Столярського вдалося встановити значну потребу в доступних джерелах та інформаційних ресурсах, що сприяють поглибленню знань з історії та мистецького надбання Одеської опери, української музичної культури. Наразі протягом року екскурсії театром відвідали понад 1000 студентів.

Приблизна кількість долучених осіб – до 600.

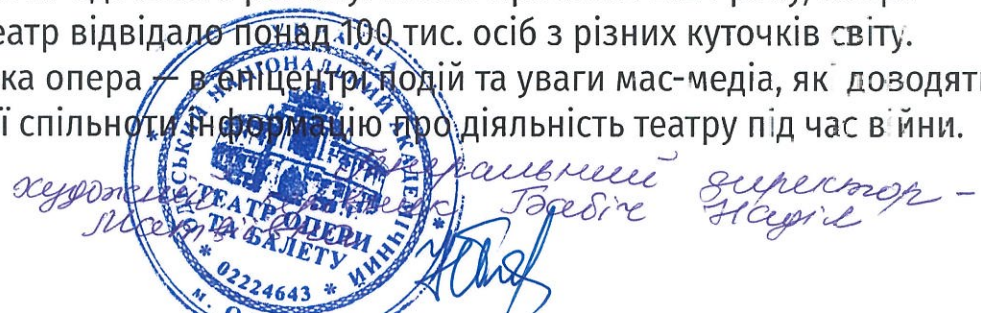
Українські культурні інституції. Представники бібліотек, музеїв, галерей, культурних центрів, асоціацій та фондів, що займаються популяризацією української культури та мистецтва. Моніторинг діяльності зазначених закладів та установ виявив необхідність впровадження доступу до культурного онлайн-простору у сучасній діджитал-інтерпретації для вивчення та популяризації історії та діяльності Одеської опери як важливої складової української культурної спадщини.

Інклюзивні верстви населення. Маломобільні групи населення, інваліди. Протягом року, попри воєнний час Одеську оперу відвідали майже 2000 осіб з інвалідністю — членів ГО «Одеська спілка ветеранів та інвалідів АТО», ОКУ «Обласний центр для віл-інфікованих дітей та молоді», ГО «Фонд Зураба», БО «Сім'я», ГО «Загорука майбутнього», ГО «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю», «Українське товариство глухих», ГО «Білий Янгол», Клінічний санаторій «Аркадія» Державної прикордонної служби». Є потреба надати представникам цієї категорії можливість долучення до інформації та мистецького продукту театру у доступному, цифровому форматі, забезпечити відкритий доступ до нього.

Приблизна кількість долучених осіб – 200.

Міжнародна спільнота (із урахуванням умов воєнного стану).

Наразі Одеську оперу внесено до численних туристичних маршрутів Європи, України та Одеського регіону. Тільки протягом 2024 року, попри воєнний час, театр відвідало понад 100 тис. осіб з різних куточків світу. Сьогодні Одеська опера — в епіцентрі подій та уваги мас-медіа, як доводять до міжнародної спільноти інформацію про діяльність театру під час війни. Зокрема:



BBC News https://www.youtube.com/watch?v=980YkS_sgW4
NBC <https://www.youtube.com/watch?v=Ly4vFoh9K80>
LeParisien <https://www.youtube.com/watch?v=M86PIV1fLLE>
zdf.de <https://www.zdf.de/politik/auslandsjournal/220615-aj-doku-hano-frontland-ukraine-100.html>
LeMonde https://www.lemonde.fr/international/article/2022/10/13/en-ukraine-l-opera-d-odessa-un-repit-pendant-la-guerre_6145643_3210.html

Особи та делегації, що відвідують Одесу із офіційними візитами. За останній час Одеську оперу відвідали Міністри іноземних справ України, Великобританії та Франції, Міністри оборони України, Королівства Нідерланди, Італії, Литви, Латвії, Естонії, генеральна директорка ЮНЕСКО, послы іноземних країн, та інші.

Приблизна кількість осіб – 300.

Звітність підтверджуватиметься завдяки фото та відео звітам, даним Google Analytics, Даним таргетованої реклами соціальних мереж.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непрямую) аудиторію Проєкту

Непрямою опосередкованою аудиторією є широка аудиторія (за віковими, географічними, соціальними, освітніми критеріями тощо): відвідувачі театру, театральна спільнота, підписники соціальних мереж Одеської опери та залучених ЗМІ, цільова аудиторія рекламної інформаційної кампанії проєкту — аудиторії для налаштування реклами: «відвідувачі культурно-мистецьких заходів», «театри», «концерти», «виставки», музеї», «опера», «історія», «культура».

Згідно з даними Google Analytics за 2024 рік із сайтом Одеської опери активно комунікують понад 500 тисяч користувачів; з них 148 335 користувачів з інших країн світу. Серед них: 4000 – Німеччина, США – 3900. Польща – 1800, Нідерланди – 1808, Велика Британія – 1500, Франція – 1300. Італія – 900 осіб.

Охоплення аккаунту у Facebook складає 1 242 716 осіб за 6 місяців. Наразі за останні три місяця охоплення в Instagram складають 870 000 осіб).

У результаті реалізації проєкту та функціонуванню цифрової платформи на офіційному сайті operahouse.od.ua прогнозується збільшення глядацької аудиторії до 25%.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Опитування, які проведені протягом 2023-2024 років онлайн і офлайн серед відвідувачів театру, показали, що переважна більшість їх зацікавлені з тому,

керівник
генеральний директор - худотничий
Метвіїв


щоб мати змогу долучитися до віртуального світу Одеської опери з будь-якої географічної точки. Паралельно з тим, аналіз коментарів та відгуків на сторінках театру в соціальних мережах дозволяє дійти висновку, що користувачам не вистачає нових цифрових можливостей та послуг щодо ознайомлення та долучення до інформації про театр, театральне життя, мистецькі події. Саме тому ставимо за мету планомірно та фундаментально розвивати зазначений напрямок, впроваджуючи цифрові технології та інноваційні продукти, які повністю відповідатимуть запитам та інтересам сучасної аудиторії, задовольняють їх потреби.

У який спосіб кінцеві результати проєкту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?

Цільові аудиторії протягом реалізації проєкту будуть постійно отримувати інформацію щодо його перебігу, яка буде висвітлена на офіційному сайті театру та соціальних мережах; матимуть змогу висловлювати свої думки та оцінки у соціальних мережах та отримувати зворотній зв'язок. Після реалізації проєкту, представники зазначених цільових аудиторій будуть запрошені на його презентацію та матимуть змогу першими ознайомитися із цифровими продуктами.

Проєкт покликаний надати можливість широкому колу користувачів з різних країн світу доторкнутися до вікової історії та спадщини театру в форматі онлайн.

Хто є зацікавленою (ими) стороною(ами) Проєкту? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними.

Одеська обласна військова адміністрація, Одеська міська рада, зокрема Департамент культури міжнародного співробітництва та європейської інтеграції, КУ «Грантовий офіс «Одеса 5Т»; Виши Одеського регіону. театральні-видовищні заклади, бібліотеки та музеї області, громадські організації та фонди, туристичні агенції; культурні та громадські діячі, мистецтвознавці, представники ЗМІ, блогери тощо - усі, хто має вплив на реалізацію подібних проєктів та задіяні у промоції вітчизняної культурної спадщини в усьому світі.

Комунікація відбуватиметься шляхом інформаційно-рекламного супроводу проєкту, спілкуванням у соціальних мережах та особистих зустрічах, а також під час презентації реалізованого проєкту.

Інформаційний супровід Проєкту

Які ключові повідомлення, яких спікерів (лідерів думок) буде обрано для

Мих Ткачів *Генеральний директор - художній керівник*



поширення інформації про проєкт серед прямої(их) цільової(их) аудиторії(ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії? З якими спікерами/лідерами думок є погодження про їх участь в реалізації комунікаційної складової проєкту? Які методи та канали комунікацій будуть залучені під час реалізації Проєкту?

Ключові повідомлення наголошуватимуть на тому, що проєкт є унікальним та універсальним, його реалізація була би неможливою без підтримки УКФ.

Ключові повідомлення:

- Реалізація проєкту за підтримки УКФ;
- Культурна спадщина без кордонів;
- Збереження мистецького надбання для прийдешніх поколінь;
- Спадщина – основа культурного коду нації;

Спікерами, що будуть представлять проєкт є:

- Бабіч Надія, генеральна директорка-художня керівниця Одеського національного академічного театру опери та балету;
- Олійник Олена, директорка Департаменту культури, національностей, релігій та охорони об'єктів культурної спадщини Одеської обласної військової адміністрації;
- Тимошенко Іван, директор Департаменту цифрового розвитку, інформаційної політики та кіберзахисту Одеської обласної державної адміністрації;
- Ліптуга Іван, директор Департаменту культури міжнародного співробітництва та європейської інтеграції Одеської міської ради;
- Хіль Олена, ректорка Одеської національної музичної академії ім. А. З. Нежданової;
- Бірюкова Ірина, директорка Одеської національної наукової бібліотеки;
- Сініцин Андрій, тележурналіст, ведучий національного телемарафону «Єдині новини»;
- Афанасьєва Таміла керівниця КУ «Грантовий офіс «Одеса 5 Т»;
- Кононенко Сергій директор Агенції регіонального розвитку Одеської області;
- Федорова Юлія, очільниця БФ «Тримай», власниця телеграм-каналу «7.40», громадська діячка, блогерка.

Для комунікації у рамках проєкту будуть залучені лідери думок, інформаційні ресурси, зокрема: офіційний сайт УКФ, театру та сторінки у соціальних мережах, таргетована реклама, телеграм-спільноти; офіційні ресурси Одеської обласної військової державної адміністрації, Одеської міської ради, партнерів; мас-медіа

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та

керівниця БФ «Тримай» та директр-художніс



результати Проєкту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ». Запланована кількість публікацій - 54.

Офіційний сайт Міністерства культури та стратегічних комунікацій

<https://mcsc.gov.ua/> (2 публікація)

Офіційний сайт Одеської опери (5 публікацій)

<https://operahouse.od.ua/>

Соціальні мережі Одеської опери (10 публікацій)

<https://www.facebook.com/OdesaOperaBallet/>

<https://www.instagram.com/operahouse.od.ua>

Прес-служба ОВА (2 публікації)

<https://oda.od.gov.ua/ua>

Одеська міська Рада (2 публікації)

<https://omr.gov.ua/>

Грантовий офіс 5Т (2 публікації)

<https://odesa5t.com.ua/grants>

Агенція регіонального розвитку Одещини (2 публікації)

<https://rdaod.com.ua/>

Пресс служба Університету ім. Мечникова (1 публікація)

<https://onu.edu.ua/uk/geninfo/press>

Південноукраїнський університет ім. Ушинського (1 публікація)

<https://www.pdpu.edu.ua/>

ОНЮА (1 публікація)

<https://onua.edu.ua/ua/>

ОНПУ (1 публікація)

<https://op.edu.ua/>

Одеський національний художній музей (1 публікація)

<https://www.ofam.ua/>

Одеська національна наукова бібліотека (1 публікація)

<https://odnb.odessa.ua>

ОНМА ім. А.В. Нежданової (1 публікація)

<https://odma.edu.ua/>

Суспільне мовлення (2 публікації)

<https://suspilne.media/odesa/>

Перший міський (2 репортажі)

<https://1tv.od.ua/>

ІА «Культурометр» мовлення (2 публікації)

<https://culturemeter.od.ua/uk/>



Генеральний директор - керівник Творчої групи

Радіо Культура (2 репортажі)

<https://ukr.radio/channel.html?channelID=3>

«Вечірня Одеса» (2 публікації),

<https://www.facebook.com/p/>

%D0%92%D0%B5%D1%87%D1%96%D1%80%D0%BD%D1%8F-%D0%9E

%D0%B4%D0%B5%D1%81%D0%B0-61572360251668/

Українська служба інформації (2 публікації)

<https://usionline.com/>

Телеканал 1+1 (2 репортажі)

<https://1plus1.ua/>

Телеграм канал 7:40 (2 публікації),

https://t.me/sem_sorok

Телеграм канал Підслухано Одеса (2 публікації),

https://t.me/odessa_hello

Чорноморські новини (2 публікації),

<https://chornomorka.com/>

Одеські вісті: (2 публікації),

https://www.facebook.com/groups/300595047853987/?locale=uk_UA

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової Проєкту?

Кількісні показники:

Планова кількість користувачів Цифрових продуктів онлайн за перші два місяці функціонування цифрової платформи на сайті oprahouse.od.ua – більше 10 000 осіб. Охоплення проінформованих користувачів через різні канали комунікацій – до 250 000 тис. осіб;

Прогнозоване охоплення соцмережевої аудиторії: від 100 000 тис.: до 50 публікацій у 3MI, Facebook та Instagram (зокрема, процеси цифровізації експонатів музейно-виставкового комплексу, процес лазерного сканування будівлі театру та створення 3D туру), фотозвіти, відео-рілс; статті у 3MI, пости телеграм-каналів; поширення у соціальних мережах інформації серед учасників та партнерів проєкту, лідерів думок – до 20.

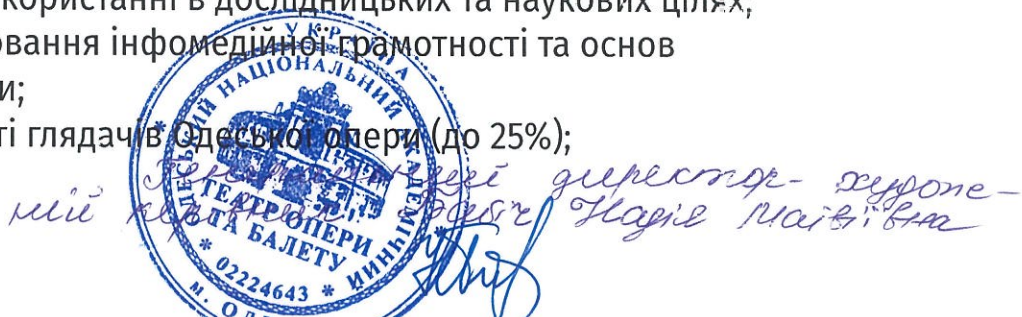
Якісні показники:

збереження для прийдешніх поколінь архітектурної та мистецької спадщини Одеського національного академічного театру опери та балету;

залучення потенційних користувачів цифрового продукту та ефективність її при використанні в дослідницьких та наукових цілях;

прищеплення і виховання інформедійної грамотності та основ інформаційної безпеки;

збільшення кількості глядачів Одеської опери (до 25%);



- [?] підвищення освітнього та духовного рівня споживачів послуг.
Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ. Зазначені вище кількісні показники прямої і опосередкованої цільової аудиторії вираховані на основі даних гугл аналітики офіційного сайту Одеської опери, статистичних даних соціальних мереж театру та вищезгаданих рекламних веб-носіїв.

Довгострокові результати Проєкту

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації Проєкту? Що буде підтвердженням досягнення мети Проєкту?

Довгостроковим результатом стане, насамперед, збереження для прийдешніх поколінь архітектурної та мистецької спадщини Одеського національного академічного театру опери та балету (сучасного вигляду архітектурної спадщини — будівлі театру в деталях), популяризація його мистецького надбання в Україні та світі; промоція його як частини української культурної спадщини серед міжнародної спільноти; налагодження партнерських стосунків з європейськими мистецькими інституціями, що в свою чергу сприятиме залученню іноземних інвестицій. Реалізація проєкту також призведе до абсолютної відкритості та доступності театральних послуг для усіх категорій громадян: театр віртуально зможуть відвідати і побачити люди в різних країнах, в тому числі маломобільні категорії населення.

Масштабний проєкт оцифрування культурної спадщини Одеської опери дозволить долучитися до європейської традиції створення сучасних інтерактивних музеїв театального мистецтва, на кшталт театру Ла Скала, Опера Гарньє тощо.

Це приверне увагу як до України в цілому, так і до її культурної спадщини. Таким шляхом наша цільова аудиторія збільшиться на 25 %.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів Проєкту

Проєкт спрямовано, насамперед, на соціальну складову. Адже важко переоцінити роль театру як соціального інституту у формуванні особистості. Театр сприяє формуванню інтересу до історії та культурної спадщини країни, запобіганню та подоланню духовної кризи суспільства у воєнний час, формує національну самосвідомість, зокрема у молоді. Театральне мистецтво несе також психологічно-реабілітаційну функцію для українців, які знаходяться під тяжінням соціально-політичних подій мінливого часу, допомагає їх адаптації та зміцненню ментального здоров'я. Особливого

Генеральний директор - керівник проєкту
Матвіївна



значення цей аспект набуває у контексті реалізації ініціативи першої леді України Олени Зеленської зі створення Всеукраїнської програми ментального здоров'я та відповідає Указу Президента України «Про цілі сталого розвитку на період до 2030р.».

Отримані результати будуть спрямовані на такі нагальні аспекти розвитку українського суспільства як права людини, гендерна рівність, інклюзія, підтримка державної мови, подолання наслідків російської агресії, підтримка адаптації тимчасово переміщених осіб та ветеранів АТО тощо. Таким чином, соціальні сенси є невід'ємною частиною результатів реалізації проєкту.

Сталість Проєкту

Чи передбачає діяльність за Проєктом подальший розвиток (партнерства, поширення досвіду) та функціонування отриманих за результатами Проєкту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Передбачаємо, що проєкт буде мати довгостроковий вплив та спричинить до подальшого розвитку інноваційних діджиталізованих підходів. Нами буде надано ґрунтовну інформацію щодо проєкту, отриманих під час його реалізації знань та навичок. Здобутим досвідом будемо ділитися з іншими організаціями, колегами, поширюючи інформацію про проєкт через різні канали комунікації. Сподіваємося на спільнодію та подальшу співпрацю з УКФ.

Наразі планується, що цифрові продукти стануть дієвим маркетинговим інструментом, який дозволить на постійній основі залучати та збільшувати аудиторію споживачів мистецьких послуг.

Експозиція музейно-виставкового комплексу буде поповнюватися та розширювати локації.

Сьогодні у світі є вдалі приклади міжсекторальної співпраці у форматі «театр-музей». Популяризуючи театральне мистецтво таким шляхом, ми сприяємо значному зростанню зацікавленості і залученості з боку широкого загалу співвітчизників та для міжнародної спільноти.

Команда Проєкту

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди



Олександр Гринько
Генеральний директор-керівник
Табора
Григор

Волканова Ірина Станіславівна

Роль у Проєкті

Керівниця проєкту

Перелік основних обов'язків

Загальна координація напрямків та заходів проєкту, всіх його секторів, контроль за їх реалізацією та виконанням робочого плану, взаємодія з партнерами та підрядниками, комунікація з грантодавцями.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

80

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

У 2010 році закінчила Одеське музичне училище мистецтв і культури ім. К. Ф. Данькевича (кафедра оркестрових народних інструментів).

У цьому ж році вступила до Одеської національної музичної академії ім. А.В. Нежданової (фортепіанно-теоретичний факультет) та у 2015 році отримала диплом магістра за спеціальністю «Культурологія». У 2018 році вступила до Одеського регіонального інституту державного управління Національної академії державного управління при Президентові України і в 2019-му отримала диплом за спеціальністю «Публічне управління і адміністрування» та здобула кваліфікацію «Магістр державного управління».

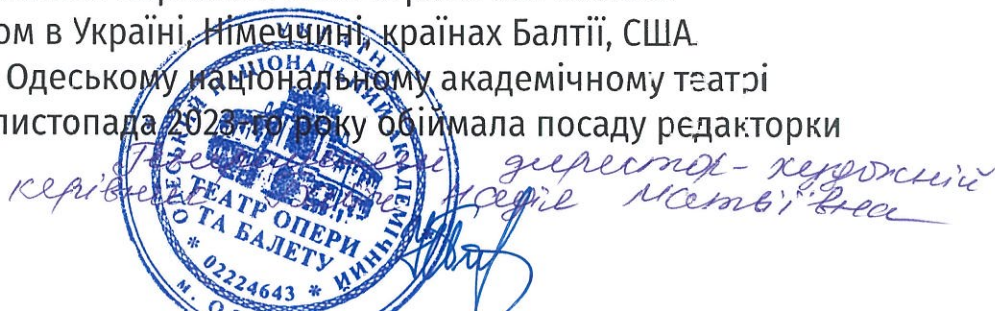
З 2014 по 2018 рік працювала в Одеському академічному театрі музичної комедії ім. М. Водяного на посаді адміністратора відділу реклами.

З 2015 по 2022 роки – директорка з маркетингу ТОВ КТА «Exclusive».

Має понад 300 успішно реалізованих культурно-мистецьких проєктів в різних країнах Європи. Директорка з маркетингу мультимедійних шоу для дітей «Cosmo show», «Холодне серце», «Чарівні пригоди Святого Миколая», «Halloween festival». Організаторка та координаторка проєкту «The orchestra of the America» під керівництвом Пласідо Домінго (2018 рік). Плідно співпрацювала та організовувала заходи з найвідомішими артистами України і Світу: Хосе Каррерас, Лара Фабіан, Тото Кутуньс, Елен Сегара, Едвін Мартон, Рей Хортон, Дідьє Маруані, Ольга Сумська, Володимир Горянський, Руслана Писанка, Олексій Вертинський. Завдяки її унікальним розробленим маркетинговим стратегіям вистави користуються попитом в Україні, Німеччині, країнах Балтії, США.

З 2022 року працює в Одеському національному академічному театрі

опери та балету. До листопада 2023-го року обіймала посаду редакторки



першої категорії інформаційно-рекламного відділу.

За період роботи у театрі приймає активну участь в організаційному процесі творчих проєктів, а саме: освітньо-мистецький проєкт «Подорож маленького музиканта», «Прийдешній геній», «Vlasne. Ukrainian project», цикл «Концертних новорічних програм». Є логісткою та маркетологом Міжнародного фестивалю мистецтв «Оksamитовий сезон в Одеській опері». З грудня 2023 року обіймає посаду помічниці генеральні директорки-художньої керівниці з грантових проєктів та міжнародних програм.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Штатний працівник

ПІБ члена команди

Подерська Тетяна Арнольдівна

Роль у Проєкті

Піар-менеджерка, авторка презентації реалізованого проєкту

Перелік основних обов'язків

Рекламно-інформаційний супровід заходів та перебігу проєкту, здійснення перекладу 3D туру англійською мовою та здійснення його аудіосупроводу, розробка концепту, сценарного плану, а також літературного тексту презентації заходів проєкту.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

80

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Випускниця Одеського регіонального інституту державного управління Національної академії державного управління при Президентові України та Ленінградського державного інституту культури. Працювала у закладах і установах культури Одеської області. З 2022 – начальниця інформаційно-рекламного відділу Одеського національного академічного театру опери та балету.

Тетяна Подерська є координаторкою культурно-мистецьких та просвітницько-інформаційних проєктів, зокрема: «Створення музею «Степова Україна», «Фундація центрів національних культур на

Генеральний керівник - художня керівниця



Одещині», «Безмежність українського мистецтва», конкурсу молодих одеських художників «Рожевий бульдозер», міжнародного мистецького фестивалю «Black sea Musicfest», міжнародного конкурсу молодих вокалістів «Belcanto» тощо. Була піар-менеджеркою та постановницею проєкту «Безмежність української книги», що реалізовувалися за підтримки УКФ.

Виступала режисеркою-постановницею звітних концертів Одеської області в Києві (Палац Україна); Днів міста Одеса; Днів культури Одеського регіону у Польщі, Бельгії, Туркменістані; концертного проєкту «Ти у мене єдина» до 30-річчя Незалежності України (Одеська національна опера) тощо. Є головною режисеркою Міжнародного фестивального проєкту «Сузір'я», що відбувається в Україні, Угорщині, Словаччині, Чехії, Австрії, Німеччині, Італії.

В Одеській національній опері виступила авторкою та режисеркою-постановницею мистецьких проєктів: «Одеська опера – українська душа Європи», «Прийдешній геній. Ukraineclassic. Next», «Територія любові», Новорічна гала-імпреза «Найкраще», а також нового авторського проєкту театру «VLASNE. Ukraine Project»: чотири сторіччя української музики від Бортнянського до Вакарчука».

Є членкинею комісії Одеської міської ради з встановлення спеціальних стипендій творчим особистостям громадської ради з питань культури і мистецтва при голові ОДА, членкинею Співки журналістів України.

Відзначена державними нагородами. Має звання «Заслужений працівник культури України», відзнаку Верховної Ради України «За заслуги перед Українським народом».

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Штатний працівник

ПІБ члена команди

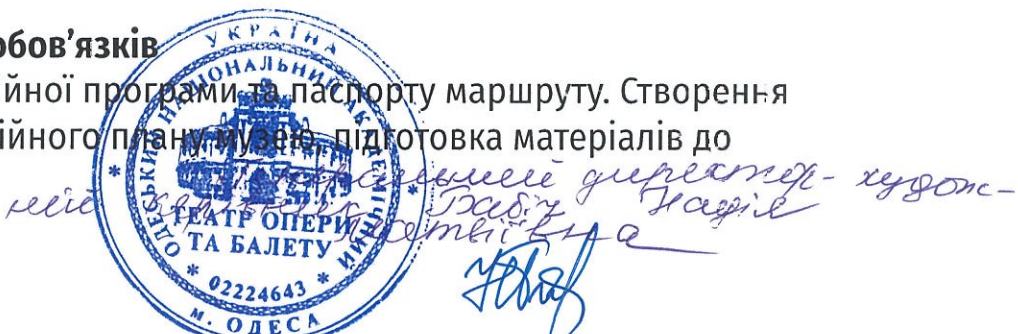
Соловійова Лілія Василіївна

Роль у Проєкті

Авторка літературного тексту концепції та маршрут 3D екскурсії, наукова редакторка

Перелік основних обов'язків

Підготовка екскурсійної програми та паспорту маршруту. Створення тематико-експозиційного плану музею, підготовка матеріалів до



цифрового музейного каталогу.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

70

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Працювала музичною редакторкою та ведучою телевізійних програм Одеської обласної державної телерадіокомпанії. Була авторкою музичних програм мистецько-дослідницького спрямування («Музичні історії», «Прем'єри. Дебюти. Зустрічі»).

Обіймала посаду керівниці літературно-драматургічної частини Одеського національного академічного театру опери та балету. Авторка численних екскурсій Одеською оперою для школярів і гостей міста.

Викладачка кафедри теоретичної і прикладної культурології Одеської національної музичної академії ім. А. В. Нежданової з дисциплін «Сучасна культура», «Історія зарубіжної музики», «Зарубіжна культура».

Постійна учасниця міжнародних конференцій. Авторка численних наукових публікацій в українських та зарубіжних збірниках.

У 2017 році здобула науковий ступінь «Кандидат мистецтвознавства», у 2024 – вчене звання «Доцент».

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Штатний працівник

ПІБ члена команди

Трач Ілона Олександрівна

Роль у Проєкті

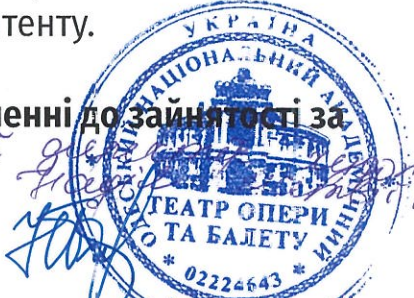
Проєктна менеджерка

Перелік основних обов'язків

Комунікація з підрядниками щодо технічних питань цифрування, обробка відсканованих матеріалів музейно-виставкового комплексу, контроль за належним функціонуванням Цифрової платформи на офіційному сайті театру, контроль за якістю та дотриманням вимог проєкту у процесі створення фото- та відео- контенту.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за

Генеральний директор
Бабич
Трач Ілона



основним місцем роботи або у інших проєктах)

80

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Випускниця Вінницького державного педагогічного університету за напрямком підготовки «вчитель музичного мистецтва та художньої культури» та магістратури Національної академії державного управління при Президентові України за фахом «публічне управління та адміністрування» (2018).

З 2018 по 2021 рр. обіймала посаду методистки кафедри Регіонального управління, місцевого самоврядування та управління містом Національної академії державного управління при Президентові України; адміністраторки відділу дистанційного консультування управління інформаційного забезпечення Департаменту надання адміністративних послуг Одеської міської ради; фахівчині відділу з питань цивільного захисту, оборонної роботи та взаємодії з правоохоронними органами в Одеській районній державній адміністрації Одеської області на посаді . З 1 грудня 2021 була прийнята на роботу до Одеського національного академічного театру опери та балету на посаду фахівчині з комп'ютерної графіки; з 2 серпня 2022 року – призначена на посаду заступниці начальника інформаційно-рекламного відділу Театру.

Співорганізаторка та учасниця Мистецького проєкту-володаря Національного рекорду України «Віртуальний хор в Україні»; координаторка мистецьких проєктів інструментального ансамблю «Одеська Камерата» Одеської національної опери; співорганізаторка онлайн-проєктів Одеської опери під час війни (онлайн-проєкти «Музична пектораль», «Україна-Європа. Єднання», «Український вимір», тощо); ведуча мистецьких проєктів; учасниця воркшопу Міжнародної організації «Opera Europa» та «Opera Vision» з питань організації відеозйомки оперних та балетних вистав.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Штатний працівник

ПІБ члена команди

Статірова Олександра Сергіївна

Роль у Проєкті

Бухгалтерка



*Темеранович Зеректих
художній керівник
Вадим Надія Матвіївна*

Перелік основних обов'язків

Фінансовий супровід проєкту: складання кошторису проєкту, здійснення оплат: праці штатних працівників, соціальних внесків з оплати праці (нарахування ЄСВ); підготовка фінансового звіту.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

80

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Закінчила у 1983 році Одеський державний аграрний університет за спеціальністю «бухгалтерський облік». З 1983 по 1987 рр працювала як бухгалтер в Одеському державному політехнічному університеті, з 1987 по 1996 – бухгалтером Одеського хлібоприймального підприємства. З 2002 по 2013 – головна бухгалтерка ООО «Ветінструмент», з 2013 – дотепер – головна бухгалтерка Одеського національного академічного театру опери та балету.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Штатний працівник

ПІБ члена команди

Незвинський Олександр Анатолійович

Роль у Проєкті

Звукорежисер

Перелік основних обов'язків

Якісне забезпечення аудіозапису 3D-туру англійською і українськими мовами.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

30

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Після закінчення гімназії-інтернату №1 (м.Одеса), вступив до Одеського художньо-театрального училища (нині – фаховий коледж) імені М. Грекова, який закінчив у 2001 році за фахом «Музичне мистецтво» та



Генеральний директор - художній керівник Театру опери та балету

здобув кваліфікацію «звукорежисер театральних масових видовищ». З того часу працює у мистецьких установах Одеси як інженер - технік та звукооператор: обласна філармонія ім. Д. Ойстраха (1998-2002 р.) Обласний Центр української культури (2002-2006), фірма «Лайтек» (2004-2010), Центр культури та дозвілля Одеського національного університету ім. І. Мечнікова (2006-2008), Одеська національна музична академія ім. А. Нежданової (2008-2015). З 2015 року по цей час працює в Одеському національному академічному театрі опери та балету на посаді звукорежисера.

Під час роботи у театрі продовжував підвищувати фаховий освітній рівень. Закінчив Одеський національний університет ім. І. Мечнікова і здобув ступень бакалавра за напрямом «Культурологія, організація культурно-масових видовищ» (2016 р.) та Південноукраїнський національний педагогічний університет ім. К. Ушинського (2021 р.), де здобув кваліфікацію «Магістр» (спеціалізація «Музичне мистецтво»). Виступав звукорежисером-постановником концертів Одеської області в Києві (Палац Україна); міжнародного фестивального проєкту «Сузір'я»; концертів в межах святкування Днів міста Одеса; Днів культури Одеського регіону у Польщі, Бельгії, Казахстані, Молдові; концертного проєкту «Ти у мене єдина» до 30-річчя Незалежності України (Одеська національна опера). У 2023 році став саундпродюсером та звукорежисером мистецького проєкту «Одеса U- NEXT», ініційованого Одеською міською радою.

В Одеській національній опері у 2022-2024 р.р. виступив як звукорежисер-постановник таких мистецьких проєктів, як «Одеська опера — українська душа Європи», «Прийдешній геній. Ukraineclassic. Next», «Новорічна імпреза. Найкраще» тощо.

У складі трупи театру протягом 2018 - 2023р.р. гастролював у США, Канаді, Греції.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Штатний працівник

Чи є заявник, члени проєктної команди та їх близькі родичі експертом УКФ відповідної програми?

Ні

Управління Проєктом та проєктні ризики



*Тетяна Іванівна директор
керівник проєкту
Габрієла Нафії
Матвіївна*

Опишіть внутрішні та зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію Проєкту, та шляхи їх мінімізації

Зовнішні ризики:

Найбільші зовнішні ризики пов'язані з веденням воєнних дій, що можуть вплинути на реалізацію проєкту: форс-мажорні обставини (природні явища, які мають стихійний характер (епідемія, циклон, ураган, інші стихійні лиха тощо.); надзвичайні (екстремальні) ситуації у житті (продовження війни, військовий стан, збройний конфлікт, загальна військова мобілізація, акти тероризму, перебої з електропостачанням, диверсії тощо); економічні (зростання витрат, збільшення, інфляція та ін.); політичні (зміна законодавства, пріоритетів; адміністративні обмеження, преференції та ін.); ризики зловмисних дій (шахрайство, вандалізм та ін.).

До ризиків також відносимо нестійку позицію національної валюти, а як наслідок – стрибок цін на послуги, агресія росії проти України може вплинути на графік виконання проєкту; зміни у нормативно-правових актах можуть вплинути на можливості отримати оцифровані матеріали у зазначений термін. Шляхи їх мінімізації вбачаємо у фіксуванні договорів з надавачами послуг підрядників у національній валюті, коригуванні календарного графіка робіт у межах проєкту, що не вплине на досягнення поставлених цілей та очікуваних результатів. Пункти які регулюють підвищення вартості послуг та несвоєчасність виплат (через можливу несвоєчасність виплат гранту), будуть обговорені та прописані у договорах та домовленостях, на початку проєкту. Якщо все ж таки знадобиться працювати в режимі кризового менеджменту – загрози ризиків будуть постійно аналізуватись та комунікаційний план буде оновлюватись у продовж проєкту. Обов'язки будуть перерозподілені та проблеми вирішуватимуться командою.

Внутрішні ризики:

Щоб принаймні частково нейтралізувати ці ризики, команда проєкту застосовує підготовчий етап, впродовж якого робить «чорнову» роботу, щоб при виході на початок проєкту були вирішені всі попередні питання, з тому числі і питання внутрішніх ризиків роботи в команді, налагоджена співпраця серед членів команди, а також ретельно прораховані трудові затрати на всі види робіт, що планується виконувати під час проєкту. Є також ризики, пов'язані з можливими блякаутами внаслідок бомбардувань - втім, їх можливо мінімізувати через те, що театр має генератор та потужну зарядну станцію. Під час проведення активностей проєкту при сигналі «Повітряна тривога» виконуватимуться заходи щодо їх евакуації до захисної споруди, де будуть заздалегідь облаштовані робочі місця є ризики втрати напрацьованої інформації через зовнішні обставини (робота з ноут-

Генеральний керівник
Директор - керівник
Надія Матвійчук



буком у бомбосховищі). З метою запобігання подібній ситуації крім основного робочого диску буде застосований запасний, на який щодня здійснюватиметься резервне копіювання. Можливі затримки з фінансуванням через військовий стан не вплинуть на робочий процес завдяки попереднім домовленостям щодо ймовірного відтермінування отримання винагород та тому, що більшість основних робіт (процес створення цифрових продуктів) виконують члени команди-штатні працівники Одеської опери та залучені фахівці фірми-підрядники, які зацікавлені в кінцевому результаті проєкту.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації Проєкту ви будете застосовувати?

Поточний контроль та процес спостереження за виконанням робочого плану з боку керівника проєкту;

- [?] Звітування членів команди проєкту щодо перебігу реалізації в їх секторах (зонах відповідальності)
- [?] Збір, узагальнення та передача поточної звітності до УКФ;
- [?] Аналіз досягнутих проміжних показників на підставі матеріалів мас-медіа, таргетованої реклами, постах-публікаціях серед лідерів думок.

Моніторингова інформація

Нижче наведена інформація використовується для звітування перед органами влади та громадськістю у вигляді зведеної статистичної інформації про заявників та грантоотримувачів Фонду. Наведена інформація жодним чином не впливатиме на оцінювання Проєкту. Інформація, що надається, повинна бути коректною та перевіреною.

Кількість чоловіків у команді проєкту

1

Кількість жінок у команді проєкту

5

Кількість людей віком від 17 до 34

2

Кількість людей віком від 35 до 50

2



Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

2

Кількість людей віком старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів у команді Проєкту

2

Кількість людей з інвалідністю серед команди Проєкту

0

Чи передбачає Проєкт залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

50

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

300

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

200

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

300

Чи планується при реалізації Проєкту використовувати різні методи енергозбереження?

так



Чи враховуватимуть меседжі вашого Проєкту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Так

1. Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

2. Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

3. Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора Російською Федерацією

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та



мій *Генеральний директор театру-опери та балету НАДІЯ НАМБІГІНА*

фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Генеральний директор -
Александр Керівний
Государственная академия
Україна - Ірина Матвійчук



1. Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» даю згоду Українському культурному фонду на обробку, використання, поширення та доступ до моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної
особи-підприємця (ПІБ повністю)

Підпис

Бабич Надія Матвіївна

[Підпис]

2. Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів Українським культурним фондом, та Інструкцією для заявників розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну заявку до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної
особи-підприємця (ПІБ повністю)

Підпис

Бабич Надія Матвіївна

[Підпис]

3. Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції», з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної
особи-підприємця (ПІБ повністю)

Підпис

Бабич Надія Матвіївна

[Підпис]

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток № 2
до Договору про надання гранту № МУНА-30302
від 01. серпня 2025 року

Конкурсна програма: "Культурна спадщина"
ЛОТ:2. Кросекторальні проекти зі збереження культурної спадщини
Заявник (найменування юридичної особи/прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи) : Одеський національний академічний театр опери та балету
Назва Проекту: Спадщина. Digital. Odessa Opera House
Дата початку Проекту: червень 2025
Дата завершення Проекту: 30.10.2025

№ з/п	Організація-донор	Фінансування Проекту, %	Фінансування Проекту, грн
НАДХОДЖЕННЯ			
1.	Український культурний фонд	77,17%	938 528,00
2.	Співфінансування* :	22,83%	277 680,54
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2.	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5.	Власні кошти організації-заявника	22,83%	277 680,54
3.	Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проекту)	0,00%	0,00
Усього "Надходження"		100,00%	1 216 208,54

Одеський національний академічний театр опери та балету
Заявник: Одеський національний академічний театр опери та балету
Підпис: Тарас Мазур
Печатка: Одеський національний академічний театр опери та балету
Номер: 0222466

Кошторис Проекту

Конкурсна програма: "Культурна спадщина"
 ЛОТ: ЛОТ 2. Кросссекторальні проекти зі збереження культурної спадщини
 Заявник (найменування юридичної особи/підприємства, імя, по батькові (за наявності) фізичної особи): Одеський національний академічний театр опери та балету
 Назва Проекту: Спадщина. Digital. Odessa Opera House

Дата початку Проекту: червень 2026
 Дата завершення Проекту: 30 жовтня 2026

Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту Фонду			Витрати за рахунок співфінансування			Витрати за рахунок реінвестиції				Загальна планова сума витрат по проекту, грн (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат
				Планові витрати відповідно до заявки	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=6*6)	Планові витрати відповідно до заявки	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=8*9)	Кількість / Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=11*12)	Планові витрати відповідно до заявки		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
ВИТРАТИ:															
Стаття:	1	Винагорода членам команди Проекту													
Підстаття:	1.1	Оплата праці штатних працівників організації: завання (пише у вигляді прямих)													
Пункт:	1.1.1	Воланова Ірина Станіславівна, Керівниця проекту	місяця	0,00	0,00	0,00	22,00		191 682,00					191 682,00	Загальна координація напрямків та заходів проекту, всіх його секторів, контроль за їх реалізацією та виконанням робочого плану, взаємодія з партнерами та підрядниками, комунікація з грантодавцями. Організація проведення театру з цілями та завданнями та термінами проекту. Розподіл обов'язків учасників проекту. Контроль за доведенням до ЗМІ членів проєктної команди, щодо правил дотримання відеотехніки та згадування у всіх інформаційно-рекламних матеріалах споту «За підтримки УКО». Контроль та координація за укладенням договорів з підрядниками на створення 3D тунелю, Лазерного сканування, паспортного маршруту екскурсії, цифрування експонатів музейно-виставкового комплексу, послуг фотографів, наповнення туру рекламної кампанії та розробки Цифрової платформи на сайті organization od.ua
Пункт:	1.1.2	Полеска Тетяна Анатоліївна, Пар-менеджерка, авторка презентації реалізованого проекту	місяця	0,00	0,00	0,00	5,00	8 000,00	40 000,00					40 000,00	Загальна координація напрямків та заходів проекту, всіх його секторів, контроль за їх реалізацією та виконанням робочого плану, взаємодія з партнерами та підрядниками, комунікація з грантодавцями. Організація проведення театру з цілями та завданнями та термінами проекту. Розподіл обов'язків учасників проекту. Контроль за доведенням до ЗМІ членів проєктної команди, щодо правил дотримання відеотехніки та згадування у всіх інформаційно-рекламних матеріалах споту «За підтримки УКО». Контроль та координація за укладенням договорів з підрядниками на створення 3D тунелю, Лазерного сканування, паспортного маршруту екскурсії, цифрування експонатів музейно-виставкового комплексу, послуг фотографів, наповнення туру рекламної кампанії та розробки Цифрової платформи на сайті organization od.ua
Пункт:	1.1.3	Полеска Тетяна Анатоліївна, Пар-менеджерка, авторка презентації реалізованого проекту	місяця	0,00	0,00	0,00	5,00	8 000,00	40 000,00					40 000,00	Загальна координація напрямків та заходів проекту, всіх його секторів, контроль за їх реалізацією та виконанням робочого плану, взаємодія з партнерами та підрядниками, комунікація з грантодавцями. Організація проведення театру з цілями та завданнями та термінами проекту. Розподіл обов'язків учасників проекту. Контроль за доведенням до ЗМІ членів проєктної команди, щодо правил дотримання відеотехніки та згадування у всіх інформаційно-рекламних матеріалах споту «За підтримки УКО». Контроль та координація за укладенням договорів з підрядниками на створення 3D тунелю, Лазерного сканування, паспортного маршруту екскурсії, цифрування експонатів музейно-виставкового комплексу, послуг фотографів, наповнення туру рекламної кампанії та розробки Цифрової платформи на сайті organization od.ua



Генеральний директор-керівник
Басюк Надія Миколаївна

Пункт:	1.1.3	Трач Ілона Олександрівна, проєктна менеджерка	місяць				4,00	8 500,00	34 000,00				34 000,00	Комунікація з підприємцями щодо технічних питань цифрування, обробка відсканованих матеріалів музейно-виставкового комплексу, контроль за належним функціонуванням цифрової платформи на офіційному сайті театру окремою од.ш. II наведення інформації, тестування, доречне розміщення уськ об'єктів та дослідження до джерела Google Analytics. Збір аналітичних даних через Google Analytics та надання своєчасної звітності за трьома цифровими продуктами: Лаєриного створення, 3D екскурсії та відсканованих експонатів музейно-виставкового комплексу Супровід ТОВ "Слайборг" під час здійснення технічних робіт на локаціях, контроль за дотриманням майданчиків у належному стані та без втручання сторонніх осіб (глядачів, екскурсантів) під час роботи на локації. Координація проєктної команди у разі втручання тривоги. Підготовка (складання, екскурсантів) до сценування, їх технічне налаштування до процесу комунікації з підприємцями (експонатів музейно-виставкового комплексу до сценування, їх технічне налаштування до процесу комунікації з підприємцями щодо фотографії та відеофіксації їх кольорокорекції, формату, обсягу, дотриманням усіх технічних норм та адекватного "За підтримки УкрПо". Винагорода буде здійснена за рахунок співфінансування (власні кошти організації-замовника) Обсяг роботи триватиме протягом 5-ти місяців. Преміювання буде здійснено за рахунок співфінансування (власні кошти організації-замовника) на підставі колективного договору ОНАТОБ
Пункт:	1.1.4	Соловйова Лілія Василівна, авторка літературного тексту концепції та маршруту 3D екскурсії, наукова редакторка	місяць				3,00	10 000,00	30 000,00				30 000,00	Підготовка матеріалів до оцифрування музейно-виставкового комплексу театру, підготовка екскурсійної програми та паспорту маршруту, внутрішній моніторинг реалізації проєкту. Збір матеріалів програмок, афіш за моменту відкриття театру для сканування, систематизація фотографій з персоналіями Одеської опери виданих осіб оперної та балетної трупи, що внесли вагомий вклад у театр. Систематизація та збір матеріалів з акцентом на музейно-виставкову експозицію з моменту пономасштабного вторгнення росії в Україну, підбір костюмів та бутаторів, що мають історичну цінність. Створення текстів до експонатів та контроль за їх розміщенням на цифровій платформі Одеської опери. Загалом - 300 експонатів. Збір матеріалів, щодо особливостей будівлі театру та підготовка екскурсійного маршруту, видавання бібліотеки, архіву міста Одесі, спілкування з науковцями. Створення текстів до кожної з локацій, консультації з провідними майстрами, щодо технічних частин. Комунікація з навчальними закладами та бібліотеками, що будуть запрошені на презентацію реалізованого проєкту. Винагорода буде здійснена за рахунок співфінансування (власні кошти організації-замовника). Преміювання буде здійснено за рахунок співфінансування (власні кошти організації-замовника) на підставі колективного договору ОНАТОБ
Пункт:	1.1.5	Статрова Олександра Сергіївна, бухгалтерка	місяць				4,00	10 000,00	40 000,00				40 000,00	Фінансовий супровід проєкту, складання кошторису проєкту, оптимізація витрат, укладання договорів з підприємцями Контроль за дотриманням законодавства України в сфері бухгалтерського та податкового обліку. Комунікація з аудиторами, контроль за наданням чітких звітів виконаних робіт. Здійснення оплат на кожну етап реалізації проєкту підприємцями праці ігратних працівників, соціальних внесків за оплати праці (нарахування ЄСВ), підготовка фінансового звіту. Винагорода буде здійснена за рахунок співфінансування (власні кошти організації-замовника) Обсяг роботи триватиме протягом 5-ти місяців. Преміювання буде здійснено за рахунок співфінансування (власні кошти організації-замовника) на підставі колективного договору ОНАТОБ
Пункт:	1.1.6	Незвинський Олександр Анатолійович, звукорежисер	місяць	0,00			1,00	7 682,00	7 682,00				7 682,00	Якісне забезпечення аудіозапису 3D-туру. Підбір відповідного обладнання, мікрофони, рекордери, навушники. Балансування готосу та фонового звуку. Додавання ефектів. Налаштування тригерів: коли й де активується звук (наприклад, при наведенні чи кліку). Забезпечення адаптивності — звук має звучати однаково якісно на цифровій платформі. Запис дикторського тексту з дотриманням стандартів якості (рівень шуму, чіткість, інтонація). Перевірка аудіо на узгодженість з візуальними рядом.
Підстаття:	1.2	За трудовими договорами		0,00			0,00		0,00				0,00	Підготовка технічної документації: таймінги, назви файлів. Винагорода буде здійснена за рахунок співфінансування (власні кошти організації-замовника). Обсяг роботи триватиме протягом 5-ти місяців. Преміювання буде здійснено за рахунок співфінансування (власні кошти організації-замовника) на підставі колективного договору ОНАТОБ
Пункт:	1.2.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяць						0,00				0,00	
Пункт:	1.2.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяць						0,00				0,00	
Пункт:	1.2.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяць						0,00				0,00	
Підстаття:	1.3	За договорами цільно-правового характеру		0,00			0,00		0,00				0,00	
Пункт:	1.3.1	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/роботи	місяць				0,00		0,00				0,00	
Пункт:	1.3.2	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/роботи	місяць				0,00		0,00				0,00	
Пункт:	1.3.3	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/роботи	місяць				0,00		0,00				0,00	
Стаття:	1.4	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)		0,00			191 682,00		42 170,04				42 170,04	
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22		191 682,00	0,22	42 170,04				42 170,04	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22		0,00	0,22	0,00				0,00	
Пункт:	1.4.3	За договорами цільно-правового характеру		0,00	0,22		0,00	0,22	0,00				0,00	



*Генеральний директор - керує
Будіч Надія Іванівна*

[illegible]

Терроризм
Крибл

Basir Pasha Hamidbag

Пункт:	10.1	Виплати зі створення та тестування розділу панорамного 3D туру на сайті організації од.на. Адаптація для мобільних пристроїв та комп'ютерних носіїв.	послуга	1,00	49 900,00	49 900,00	0,00	0,00	0,00	49 900,00	Послуга надаватиметься ФОП Лозинський, який має досвід зі створення веб-ресурсів, програмування та розробки маркетингових. Задля надання відкритого доступу 3D експозиції англійською та українською мовами, на офіційному сайті театру буде створено спеціальний розділ Цифрових продуктів. Музейна колекція театру (з акцентом на воєну експозицію), французькі та англійські сходи, дзеркало, каміни, стелі, атланти, бельєтаж, театральна зала (люстра, завіса), турецька кімната, центральний балкон, сцена, простір під сценою (поршні), асфальтована (склад декорацій), підлаптерний простір (вежа), шахи на м'яку 3-му поверсі, і на м'яку 1-му поверсі) Послуга містить створення розділу, його технічна адаптація до комп'ютерних та мобільних носіїв, тестування та інтеграція з Google Analytics для відслідковування кількості відвідувачів платформи. Процес зазначеної послуги буде здійснюватися у липні, серпні та протягом вересня 2025 року. Місце надання послуги - Одеський національний академічний театр опери та балету. На момент дослідження цінного ринку у процесі складання кошторису національного академічного театру опери та балету. На момент дослідження цінного ринку у процесі складання кошторису Лопенко О.В. ФОП Саронова В.Б., ФОП Вельгас А.О. та обрано найбільш економічно-вигідну цінову пропозицію від ФОП Лозинський. На момент запуску дана стаття витрат буде обґрунтована зазначеними ціновими пропозиціями від вищезазначених поставальників продукту. У СУП завантажено комерційні пропозиції на зазначені послуги
Пункт:	10.2	Виплати зі створення Цифрової платформи на сайті організації од.на для розміщення експонатів музейно-виставкового комплексу.	послуга	1,00	49 900,00	49 900,00	0,00	0,00	0,00	49 900,00	Послуга надаватиметься ФОП Лозинський, який має досвід зі створення веб-ресурсів, програмування та розробки маркетингових. На офіційному сайті організації од.на буде створено розділ, де буде розміщено більше 300 експонатів музейно-виставкового комплексу театру, серед яких: в експозиції якого представлені старовинні сценічні костюми та елементи декорацій, фотографії, документи, арфи, програми, нотні матеріали репертуару різних років. Буде складено відповідний каталог експонатів, кожен з яких - аналогом. Процес зазначеної послуги буде здійснюватися у липні, серпні та протягом вересня 2025 року. Місце надання послуги - Одеський національний академічний театр опери та балету. На момент дослідження цінного ринку у процесі складання кошторису проекту, грантоотримувач (Одеський національний академічний театр опери та балету) окрім зазначеного ФОП Лозинський, звертався до трьох підприємств: ФОП Лопенко О.В. ФОП Вельгас А.О. та обрано найбільш економічно-вигідну цінову пропозицію від ФОП Лозинський. На момент запуску дана стаття витрат буде обґрунтована зазначеними ціновими пропозиціями від вищезазначених поставальників продукту. У СУП завантажено комерційні пропозиції на зазначені послуги.
Пункт:	10.3	Виплати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.4	Виплати з обслуговування сайту	місяців			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Створення вебресурсу"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	
Усього по статті 10 "Створення вебресурсу"				2,00		99 800,00	0,00	0,00	0,00	99 800,00	

Стаття: 11 Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації

Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Усього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації"				0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Стаття: 12 Послуги з перекладу

Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний) послідовний, з якої на яку мову)	година			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з якої на яку мову)	сторінка			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Послуги з перекладу"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Усього по статті 12 "Послуги з перекладу"				0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Стаття: 13 Інші прямі витрати

Підстаття:	13.1	Адміністративні витрати		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	40 000,00	40 000,00	0,00
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	послуга			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00



Генеральний директор Одеського національного академічного театру опери та балету
 Пері Велес
 [Signature]

Пункт:	13.1.4	Аудиторські послуги	послуга	Недопустимі витрати за рахунок гранту УкрФ	1,00	40 000,00	0,00	40 000,00	Аудиторська послуга надається компанією "Proaudi.ua": Виконавець - Ігор Андрєєв. Завдання: проаналізувати результати грантової програми відповідно до понесених витрат на зазначені цілі відображені в обліку про надходження та використання коштів для реалізації проекту. Джерело фінансування - організація завантаж - Одеський національний академічний театр опери та балету.
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підставити "Адміністративні витрати"		0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	
Підстаття	13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, введення		4,00	0,00	0,00	0,00	354 450,00	
Пункт:	13.2	Послуга з фотографування цінних інтер'єрів та фасаду	послуга	1,00	250 200,00	250 200,00	0,00	250 200,00	Послуга фотографування необхідна для отримання фотореалістичних текстур 3D моделі будівлі театру. Вона доповнює лазерне сканування, надаючи моделі візуальну достовірність і привабливість. Це особливо важливо для створення якісного віртуального театру та промоційних матеріалів театру. Роботи включають фотографування фасадів і складних інтер'єрів з високою деталізацією, обробку фото та інтеграцію з 3D моделлю. Вартість також враховує використання професійного обладнання, залучення фахівців, виїзди до об'єкта та збереження даних.
Пункт:	13.2	Послуга з 3D макету будівлі театру	послуга	1,00	58 380,00	58 380,00	0,00	58 380,00	Підрядник - ТОВ «СКАЙРОН», команда з багаторічним досвідом цифрової фіксації культурної спадщини, яка реалізувала понад 200 подібних проєктів в Україні. Фізична копія Одеської опери, буде використана для презентацій, виставок та освітніх цілей. Дозволить подати побачити та відчути архітектуру будівлі в мініатюрі. Масштаб 1 до 200. Передбачається, що послуга надається унікальним підрядником ТОВ «СКАЙРОН». Завдання - команда фахівців, які вже унікальні своїми пам'ятками української культурної спадщини. Основна мета їх діяльності - закріплювати, а отже зберігати якнайдовше архітектурних та місцевих надбань України. До вартості входять: • 3D-друк моделі з PLA-пластику на високоточному обладнанні (вага орієнтовно 3,5 кг. з ціною 12 (три)грам) • Опрацювання цифрової моделі для друку, масштабування, сегментація, оптимізація геометрії • Склеювання, монтаж та шліфування елементів моделі • Постобробка та ручне фарбування, включаючи деталізацію фасаду, даху, декоративних елементів • Виконання презентаційної підставки та пакування моделі для безпечного транспортування Аргументація: • Маєт виготовляється на основі точних 3D-даних, отриманих за допомогою лазерного сканування та фотографування, що забезпечує максимальну відповідність оригіналу. • Формат розрізу складніше процес друку та потребує більше годин і додаткової роботи з моделювання. • У порівнянні з типовими архітектурними моделями, що друкуються без інтер'єру або ручної обробки, ця модель має вищу презентаційну цінність. • Запропонована вартість є ринково виправданою для виставкового класу архітектурного макета з деталізацією. Ручним оздобленням і професійною збіркою.
Пункт:	13.2.2	Послуга з наповнення тури інформацією та аудіосупроводом	послуга	2,00	22 850,00	45 870,00	0,00	45 870,00	Послуга необхідна для наповнення тури інформацією, зазначеною у паспорті маршруту. 3D-екскурсії. Аудіосупровід тури українською та англійською мовами потрібен для ознайомлення споживачів з історичними фактами про театр, його унікальну історію та культурно-мистецьке надбання. Тур з аудіосупроводом буде доступним на офіційному сайті театру та поширено серед українських, європейських інституцій та зазначених у проєкті цільових аудиторій. Обслуговування: Послуга охоплює повний цикл створення змістового та технічного наповнення 3D-туру театром. Вона включає набирання інформаційних описів і запис аудіо до кімнат. Інтеграцію цих матеріалів у цифрове середовище 3D-туру, що вимагає участі як творчих, так і технічних спеціалістів. Послуга включає такі етапи: 1. Ідентифікація інформаційних токсів до ключових точок тури. • на основі "паспортів маршруту". • адаптація для широкої аудиторії. • переклад українською та англійською. 2. Запис аудіодіалогів для кожної локації. • професійна дикторська озвучка українською та англійською мовами; • студійний запис, монтаж, введення. • оптимізація для онлайн-програми (сумісність з 3D-туром). 3. Програма інтеграції в 3D-тур. • створення точок з інформаційним вікном (info-point), які активуються при навігації по турі. • інтеграція аудіо з автотропуванням для кожної локації. • налаштування маршруту перегляду (автоматичний переключ між точками з логічною послідовністю). 4. Створення 360° сферичних панорам. • обробка зображень. • вирівнювання горизонту, шви, експорт у web-формат; • за завантаження панорам із простором 3D-моделі. 5. Тестування інтерактивності та стабільності відтворення на сайті. • перевірка сумісності з мобільними пристроями; • оптимізація швидкості завантаження. Аргументація вартості: • Розробка ілюстрацій, інтеракція аудіо в просторі, та навігаційна лінійка — це окремі послуги, що оцінюються як програмна робота. Вартість інтеграції окремо у турі — 10 000-30 000 грн. залежно від кількості точок і функціоналу. • Створення та обробка сферичних панорам (360°) на рівні від 400 до 1 000 пікселів, залежно від складності та розташування панорам. • У головному вікні панорамі вказується близько 15-20 точок, що робить вартість оптимальною та нижчою за ринкову, з огляду на те, що всі інтеграції виконуються в рамках одного пакету. Послуги охоплюють: зйомку, і тривання наповнення в одному пакеті, забезпечуючи повноцінну 3D-екскурсію театром з інформаційними блоками, озвучкою, мультимедійною підтримкою та інтерактивною логікою.
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підставити "Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, введення"		0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	
Підстаття	13.3	Витрати на послуги страхування		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	



Декларація
ми серйозно
вирішили
внести внески
членів
команди

Пункт:	13.4.3	Послуга з панорамної зйомки локацій театру для 3D екскурсії	послуга	2,00	24 950,00	49 900,00	0,00	0,00	0,00	49 900,00	Буде використана в світліх цілків для вивчення архітектури та історії Одеської опери. Послуга буде надано унікальним підприємством ТОВ "СКАЙРОН". Об'єктування: Метою послуги є створення інтерактивної 3D-екскурсії театром, яка охопить понад 20 різних локацій, зокрема музейну експозицію, сцену, підсценний простір, історичні сход, балони, ложи, стелю, підземні шахти та інші архітектурні особливості. Таким тур дозволить онлайн-користувачам здійснити віртуальну подорож театром, побачити унікальні простори, які зазвичай недоступні навіть при фізичному відвідуванні. Панорамна зйомка виконуватиметься за допомогою сферичної камери з роздільною здатністю 8К, із подальшою обробкою матеріалу та побудовою маршруту екскурсії. Тур буде інтегрований на вебплатформу та доступний українською і англійською мовами. Що входить у вартість: • Проведення панорамної зйомки понад 20 ключових локацій у будівлі театру; • Постобробка панорам: баланс білого, ясність, зшивання кадрів; • Побудова маршруту та екскурсійних переходів між точками; • Додавання двомовних описів (українською та англійською); • Розміщення інтерактивного туру на офіційній вебплатформі театру; • Тестування роботи туру на різних пристроях (смартфони, ПК, планшети). Аргументація вартості: • При ринковій ставці 15-30 грн/м² створення 3D туру, наш бюджет відповідає нижній межі та є оптимізованим завдяки використанню власного обладнання і досвіду технічної команди; • Створюється повноцінний інструмент для популяризації театру, архітектури та культурної спадщини, який залишиться у довгостроковому публічному доступі.
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)			0,00	0,00				0,00	
Пункт:	13.4.5	Інші прями витрати (деталізувати кожний вид витрат)			0,00	0,00				0,00	
Пункт:	13.4.6	Інші прями витрати (деталізувати кожний вид витрат)			0,00	0,00				0,00	
Пункт:	13.4.7	Інші прями витрати (деталізувати кожний вид витрат)			0,00	0,00				0,00	
Пункт:	13.4.8	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підстатті "Інші прями витрати"		0,22	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	
Усього по статті 13 "Інші прями витрати"				10,00		796 250,00	0,00	40 000,00	0,00	836 250,00	
Усього "Витрати"						938 628,00		277 680,64	0,00	1 216 208,64	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
------------------------------	--	--	--	--	--	------	------	------	------	------	--

Генеральний директор Одеського національного академічного театру опери та балету



Завісч Навісч Мамбісча

(ПІБ)